

中国民用航空总局

GENERAL ADMINISTRATION OF CIVIL AVIATION OF CHINA

编号/No: VTC120A
版次/Revision: 0
型号/Type: CL-600-2B16
(604 Variant)
日期/Date: Mar.3,2001

本认可数据单, 作为型号认可证 No. VTC120A 的一部分, 规定一些条件和限制, 在此条件和限制下, 获得本型号认可证的产品满足中国民用航空规章的适航要求。

This Validation Data Sheet, which is part of Validation of Type Certificate No. VTC120A, prescribes the conditions and limitations under which the product(s) for which the Validation of Type Certificate was granted meet(s) the airworthiness requirements of Chinese Civil Aviation Regulation.

型号合格证持有人:
Type Certificate Holder:
Bombardier Inc.
P.O. Box 6087,
Station Centre-Ville
Montreal,
Quebec, Canada H3C 3G9

型号
Models

CL-600-2B16 (604 Variant)

加拿大运输部型号合格证 No. A-131。CL-600-2B16 (604 型) 批准日期: 1995 年 9 月 20 日。
加拿大运输部型号合格证数据单 No. A-131, 第 28 版, 颁发日期: 2001 年 11 月 16 日。

Transport Canada's Type Certificate No. A-131. CL-600-2B16 (604 Variant) Date of Approval: September 20, 1995.

Transport Canada's Type Certificate Data Sheet No. A-131, Issue No.28, Issue Date: November 16, 2001

型号数据

Type Data:

CL-600-2B16 (CL-604 型) (运输类) 批准日期: 2002 年 3 月 4 日

CL-600-2B16 (CL-604 Variant) (Transport Category) Approved Date: March 4, 2002

发动机 2 台通用电气 CF 34-3B
Engine Two General Electric CF 34-3B

燃油

牌号	规范		
No.3 Jet Fuel	中国: GB6537-94		
	加拿大	美国	英国
Kerosene Jet A, A-1 JP8	CAN/CGSB 3.23 3-GP-23	ASTM D1655 MIL-T-83133	DERD 2494 DERD 2453
Wide Cut Jet B JP4	CAN/CGSB 3.22 CAN/CGSB 3.22	ASTM D1655 MIL-T-5624	DERD 2486 DERD 2454
High Flash JP5	3-GP-24	MIL-T-5624	DERRD 2452

燃油添加剂 – 见列于批准的出版物中的飞机飞行手册

Fuel

Type	SPECIFICATION		
No.3 Jet Fuel	China: GB6537-94		
	Canada	USA	UK
Kerosene Jet A, A-1 JP8	CAN/CGSB 3.23 3-GP-23	ASTM D1655 MIL-T-83133	DERD 2494 DERD 2453
Wide Cut Jet B JP4	CAN/CGSB 3.22 CAN/CGSB 3.22	ASTM D1655 MIL-T-5624	DERD 2486 DERD 2454
High Flash JP5	3-GP-24	MIL-T-5624	DERD 2452

Fuel additives – See AFM as listed in Approved Publications

滑油

发动机, APU, IDG

MIL-L-7808 (I 类) 或 MIL-L-23699 (II 类) 或其他在维护手册中规定的滑油 (见持续适航文件)。

Oil

Engine, APU, IDG

MIL-L-7808 (Type I) or MIL-L-23699 (Type II) or other approved oils as identified in the Maintenance manual (refer to Instructions for Continued Airworthiness).

发动机使用限制

见列于批准的出版物中的飞机飞行手册

Engine Operating Limits

See AFM as listed in Approved Publications

最大滑油压力

见列于批准的出版物中的飞机飞行手册

Maximum Oil Pressure

See AFM as listed in Approved Publications

最小滑油压力

见列于批准的出版物中的飞机飞行手册

Minimum Oil Pressure

See AFM as listed in Approved Publications

APU

Garret GTCP-36-100E

限制

最大 RPM:

100%

最大 EGT:

运转

731

起动

974

APU	低于 60% RPM870 最大 20 秒 Garret GTCP-36-100E		
	Limits		
	Maximum RPM:	100%	
	Maximum EGT:	Running 731	
		Starting 974	
	Below 60% RPM 870 Maximum 20 seconds		
空速限制 (IAS)		节	马赫数
	VMO 和 MMO (最大使用)		
	海平面到 8000 英尺	300*	*
	* (VMO 和 MMO 随高度变化见飞机飞行手册)		
	VFE (襟翼放出) 20°	231	
	30°	197	
	45°	189	
	(VA 随高度和飞机重量变化见飞机飞行手册)		
	VLO (起落架操作)	197	
	VLE (起落架放下)	250	
Airspeed Limits (IAS)		Knots	Mach
	VMO and MMO (Maximum Operating)		
	Sea Level to 8000 ft.	300*	*
	* (See Flight Manual for Variations of VMO and MMO with altitude).		
	VFE (Flaps Extended) 20°	231	
	30°	197	
	45°	189	
	(See Flight Manual for Variation of VA with altitude and aircraft weight).		
	VLO (Landing Gear Operating)	197	
	VLE (Landing Gear Extended)	250	
最大重量 (质量)	起飞	21591 千克	47600 磅*
		21863 千克	48200 磅**
	对于其他重量限制和航空器适用范围, 见列于批准的出版物中的飞机飞行手册。		
	* 604 系列		
	** 完成 SB 604-11-001 的 604 系列		
Maximum Weight (Mass)	Take-off	21591Kg	47600lbs*
		21863KG	
		48200lbs**	
	See AFM, as listed in Approved Publications, for other weight limitations and aircraft eligibility.		
	* 604 Variant		
	** 604 Variant with SB 604-11-001		
滑油油量	每台发动机	APU	
	总量 (可用)	总量 (可用)	
	升	6.43 (5.2)	2.7 (1.55)
	英制夸脱	5.66 (4.58)	2.4 (1.36)
Oil Capacity	Per Engine	APU	
	Total (Usable)	Total (Usable)	
	Liters	6.43 (5.2)	2.7 (1.55)
	Imperial quarts	5.66 (4.58)	2.4 (1.36)
适用的生产序号	5301 及以后		
Serial Numbers Eligible	5301 and subsequent		
标牌	标牌列于下列 Canadair 图纸:		
	601-40402, 601-40452, 604-51000		

Placards	Placards are listed in the following Canadair Limited Drawings: 601-40402, 601-40452, 604-51000
批准的出版物	a) 飞机飞行手册, Canadair 出版物 (DOT) PSP-604-1 及以后批准的版次。 b) 维修手册 PSP 604-5 第 5 至 10 章, 包括时限件, 损伤容限检查, 审定维修要求, 和时限件。此内容与 Canadair 文件 RAS-604-990, RBR-604-167 和 RBR-604-300 一致。 c) 维修审查委员会报告 Canadair 出版物 TSOP-2204 d) 图纸目录, Canadair 出版物 RAL-604-0001
Approved Publications	a) Airplane Flight Manual, Canadair Publication (DOT) PSP-604-1 and subsequent approved issues. b) Maintenance Manual PSP 604-5 Section 5-10 which consists of the Life limited parts, Damage Tolerance Inspections, Certification Maintenance Requirements, and Life Limited Parts. This information is consistent with Canadair Documents RAS-604-990, RBR-604-167 and RBR-604-300 respectively. c) Maintenance Review Board Report Canadair Publication TSOP-2204 d) Drawing List, Canadair Publication RAL-604-0001
持续适航文件	持续适航文件包括以下出版物: a) 航空器维修手册 PSP 604-2 b) 时限/维修检查手册 PSP 604-5 c) 无损检测首次 604-12 d) 工卡手册 PSP 604-22
Instructions for Continued Airworthiness	The Instructions for Continued Airworthiness consist of the following publications: a) Aircraft Maintenance Manual PSP 604-2 b) Time Limits / Maintenance Checks Manual PSP 604-5 c) Non-Destructive Testing Manual PSP 604-12 d) Job Instruction Card Manual PSP 604-22
重心限制	见批准的出版物中列出的飞机飞行手册
C.G. Limits	See AFM as listed in Approved Publications
参考基准	机身站位 0, 位于称重基准顶点前 952.50 厘米 (375 英寸)。
Reference Datum	Fuselage station 0, located 952.50 cm (375 inches) forward of weighing datum jig point.
调平方法	后机身内的标度盘和铅锤支架, 在机身 718 站位
Leveling Means	Target plate and plumb bob bracket within rear fuselage, at fuselage station 718
最小机组	2 人 (正驾驶和副驾驶)
Minimum Crew	Two (pilot and copilot)
最小乘员	22 人, 包括机组和不超过 19 人的乘客, 由所提供的应急出口的数目限制(见注释 1)。
Maximum Occupants	Twenty-two, including the crew and no more than 19 passengers as limited by the number of exits that are provided. (See NOTE 1).
最大使用高度	起飞和着陆 10,000 英尺 航线 41,000 英尺
Maximum Operating Altitude	Take-off and landing 10,000 feet Enroute 41,000 feet
燃油油量	见列于批准的出版物中的飞机飞行手册
Fuel Capacity	See AFM as listed in Approved Publications
外部大气温度限制	大气温度使用限制参考飞机飞行手册的限制章节。
Outside Air Temperature Limits	For temperature operating limits refer to Limitations Section of AFM.
审定基础	a) FAR 第 25 部, 1965 年 2 月 1 日颁布, 包括修正案 25-1 至 25-78, 但以下例外: 对于 149, 365, 561, 625, 701, 727, 783 (783(f)除外), 785 (785(g)除外), 789, 791, 801, 803, 807, 809, 811, 812, 813, 831, 853,

855, 857, 1307, 1359, 1415, 1419 条, 为 FAR 25 部的 25-37 修正案
 对于 963, 965, 994, 997 和 1438 条, 现有安装为 FAR 25 部的 25-37 修正案, 新安装为 25-78 修正案
 对于 787 和 1439 条, 为 FAR 25 部的 25-38 修正案
 对于 25.973 条, 为 FAR 25 部的 25-40 修正案
 对于 25.109 条, 为 FAR 25 部的 25-42 修正案 (由 TC 问题纪要 F2 修正)
 对于 25.1413 条, 为 FAR 25 部的 25-44 修正案
 对于 851 条, 为 FAR 25 部的 25-54 修正案

b) 包含在 DOT 给 Canadair 的信函 5010-10-377 (ABP/A) (1982 年 10 月 25 日) 中的除第 5 条外的适航要求。

c) 对于以下要求, 已符合等效安全:

- | | |
|---|-------------------------|
| 1) FAR 25.955 (a)(4), | 燃油流量 |
| 2) FAR 25.103, .107, .119, .121, .125, .143, .207 | 减少的使用速度因子 (TC 问题纪要 F-1) |

d) 已确定符合以下要求:

FAR 25.801 水上迫降条款

FAR 25.1419 防冰

e) 专用条件:

94-2 高强度辐射场 (HIRF)

94-3 闪电防护

f) 新的 FAR 25 部要求 562, 810, 819, 832, 858, 869, (a) & (b), 1421, 1423 和 1450 不是审定基础的一部分。

g) 适航手册第 516 章, 航空器噪声和排放, 更改号为 516-2。

h) 适航手册第 511 章 511.117 节, 功能可靠性试飞。

i) 附加技术条件 (适航手册第 525 章要求):

525.105(c)(I)	未修整跑道的起飞性能	更改 525-2
525.125(b)	未修整跑道的着陆性能	更改 525-2
525.201(d)	失速演示	首版
525.207(b)	失速警告	首版
525.697(b)	增升和阻力装置	首版
525.699(d)	增升和阻力装置, 指示器	首版
525.1301-1	地面冷浸后的飞机操作	首版
525.1557(b)(4)	其他标记和标牌	改版 525-3
525.1581(e)(f)	飞机飞行手册	首版
525.1581(g)	湿的和污染的跑道	改版 525-4

j) 以下已表明符合性:

FAR 36 部, 1969 年 12 月 1 日颁发, 至 36-20 修正案

FAR 34 部, 1990 年 8 月 25 日颁发, 至 34-1 修正案。

Basis of Certification

a) FAR part 25 dated February 1, 1965, including Amendments 25-1 through 25-78 except for the following:

FAR Part 25 at Amendment 25-37 for paragraphs 149, 365, 561, 625, 701, 727, 783 (except 783(f)), 785 (except 785(g)), 789, 791, 801, 803, 807, 809, 811, 812, 813, 831, 853, 855, 857, 1307, 1359, 1415, 1419

FAR part 25 at Amendment 25-37 for existing installation and Amendment 25-78 for new installation for paragraph 963, 965, 994, 997 and 1438

FAR Part 25 at Amendment 25-38 for paragraphs 787 and 1439

FAR Part 25 at Amendment 25-40 for paragraph 25.973

FAR Part 25 at Amendment 25-42 for paragraph 25.109 (as amended by TC Issue Paper F2)

FAR Part 25 at Amendment 25-44 for paragraph 25.1413

FAR Part 25 at Amendment 25.54 for paragraph 851

b) DOT Airworthiness Requirements contained in DOT letter to Canadair

	Limited, 5010-10-377 (ABP/A), 25 October 1982, except paragraph 5.
	c) Equivalent Safety has been established for the following requirements:
	1) FAR 25.955 (a)(4), Fuel Flow
	2) FAR 25.103, .107, .119, .121, .125, .143, 207 Reduced Operating Speed (TC issue Paper F-1).
	d) Compliance with the following requirements has been established:
	FAR 25.801 Ditching Provisions
	FAR 25.1419 Ice Protection
	e) Special Conditions:
	94-2 High Intensity Radiated Fields (HIRF)
	94-3 Lightning Protection
	f) New FAR Part 25 requirements 562, 810, 819, 832, 858, 869, (a) & (b), 1421, 1423 and 1450 are not part of the certification basis.
	g) Airworthiness Manual, Chapter 516, Aircraft Noise and Emission at change 516-2.
	h) Airworthiness Manual, Chapter 511, Section 511.117, Function and Reliability Test Flying.
	i) Additional Technical Conditions (Airworthiness Manual Chapter 525 Requirements):
	525.105(c)(I) Take-off Performance, Unpaved Runways Change 525-2
	525.125(b) Landing Performance, Unpaved Runways Change 525-2
	525.201(d) Stall Demonstration First Edition
	525.207(b) Stall Warning First Edition
	525.697(b) Lift and Drag Device First Edition
	525.699(d) Lift and Drag Device, Indicator First Edition
	525.1301-1 Airplane Operation After Ground Soak First Edition
	525.1557(b)(4) Miscellaneous Markings and Placards Change 525-3
	525.1581(e)(f) Airplane Flight Manual First Edition
	525.1581(g) Wet and Contaminated Runways Change 525-4
	j) Compliance has been demonstrated with:
	FAR Part 36 dated December 1, 1969, as amended through Amendment 36-20
	FAR Part 34 dated August 25, 1990, as amended through Amendment 34-1
必要设备	a) 在相关适航要求（见审定基础）中规定的基本必要设备必须装于飞机。
	b) 批准的出版物中列出的航空器飞行手册。
Required Equipment	a) The basic required equipment as prescribed in the applicable airworthiness requirements (See Basis of Certification) must be installed in the aircraft.
	b) Aircraft Flight Manual as listed in Approved Publications.
注释 1	本航空器型号合格者规定的构型不包括乘客设施。当批准的座位安排和相关必要的乘客设施按审定基础加入航空器后，客舱允许载人。
NOTE 1	This Aircraft Type Certificate defines a configuration which does not include passenger provisions. Carriage of persons in the cabin is permitted when an approved seating arrangement and related required passenger provisions are incorporated in accordance with the Basis of Certification.
注释 2	飞机装有舱音记录器（CCCVR）和相关部件。Canadair 没有演示麦克风和记录设备功能满意，并且在内设安装和完成 SB 640-23-001 之前不能完成此演示。
NOTE 2	The airplane is equipped with a Cockpit Voice Recorder (CVR) and associated components. Satisfactory functioning of the microphone and recording facilities have not been demonstrated by Canadair, and cannot be completed until installation of an interior and completion of SB 604-23-001
注释 3	对于绿飞机，防烟护目镜随调机工具包一起提供，装在侧操纵台的隔舱中。对于完成内设安装的飞机，改装中心将为正驾驶和副驾驶的防烟护目镜提供专用隔舱，确保护目镜不受损伤并随时可供机组在应急情况下使用。
NOTE 3	For green aircraft, smoke goggles are provided with ferry kit and are stowed in side console compartments. For completed aircraft, dedicated storage shall be

provided by the completion center for pilot and co-pilot smoke goggles to ensure that goggles are protected from damage and are readily available to crew in an emergency.

注释 4

FAR 25.109 航空器加速停止性能是通过使用问题纪要 F-2 加速停止距离中列出的标准。此标准采用预计将建议对 FAR 25.109 的更改。

NOTE 4

FAR 25.109 The aircraft accelerate stop performance is established using the criteria specified in Issue Paper F-2, Accelerate-Stop Distance. The criteria used anticipate proposed changes to FAR 25.109.